

برگه راهنما

برای والدین همه

اطلاعاتی پیرامون ثبت تولد

اداره ثبت احوال اسپاندا در برلین

اتاق ۳۶/۳۵

کارل - شولتز - اشتراسه ۲/۶

برلین ۱۳۵۷۸

ساعات اداری (فقط بعد از تعیین وقت قبلی):

دوشنبه از ساعت ۰۹:۰۰ تا ۱۳:۰۰

سه‌شنبه از ساعت ۰۹:۰۰ تا ۱۲:۰۰

پنجشنبه از ساعت ۱۴:۰۰ تا ۱۶:۰۰

تماس تلفنی:

چهارشنبه از ساعت ۰۹:۰۰ تا ۱۱:۰۰

دریافت مدارک آماده شده (بدون تعیین وقت قبلی):

سه‌شنبه از ساعت ۱۲:۰۰ تا ۱۲:۴۵

پنجشنبه از ساعت ۱۶:۰۰ تا ۱۷:۴۵

تعیین وقت از طریق تلفن، آنلاین و یا ایمیل صورت می‌گیرد:

تلفن: ۹۰۲۷۹۲۵۱۸، خانم فاهریگ، تلفن: ۹۰۲۷۹۲۵۰۸، خانم بورشرت، تلفن: ۹۰۲۷۹۲۵۹۲، خانم نین‌اشند

فاکس: ۹۰۲۷۹۲۰۰۸

ایمیل: standesamt@ba-spandau.berlin.de یا www.berlin.de Service-Portal

Berlin

والدین گرامی و بانوان باردار، شما منتظر به دنیا آمدن کودک خود هستید و یا اینکه خوشبختانه به تازگی پدر و مادر شده‌اید. صمیمانه تبریک می‌گوییم!

اداره ثبت احوال اسپاندا - بخش موالید- مسئول صدور گواهی تولد فرزند شماست. تولد فرزند شما را براساس برگه اعلام تولد (فرم زردرنگ) تایید می‌کنیم که توسط شما و یا بیمارستان به طور کامل پر و امضا شده است و گواهی که شما تحویل داده‌اید.

همه مدارک را یا می‌توانید از طریق پست بفرستید و یا در صندوق پستی در نظر گرفته شده که روبروی اتاق شماره ۳۶/۳۵ نصب شده است حتی خارج از ساعات اداری بیندازید.

تذکر: بررسی و صدور نهایی گواهی تولد فرزند بعد از ارائه اصل همه مدارک و گواهی‌های لازم صورت می‌گیرد!

تا زمانی که مدارک ناقص هستند، گواهی تولد فرزند شما صادر نمی‌شود. با توجه به نوع زندگی مادر باید مدارک زیر را ارائه داد:

والدینی که ازدواج نکرده‌اند

- شناسنامه مادر
- گذرنامه معتبر (با گواهی ثبت محل سکونت) و یا کارت شناسایی
- در صورت لزوم گواهی تابعیت/ گواهی ملیت/ گواهی کار/ گواهی تغییر نام خانوادگی
- در صورت لزوم گواهد والد و گواهی اعلام سرپرستی مشترک والدین و نیز شناسنامه پدر
- شناسنامه فرزند قبلی (بررسی صحت تعیین نام خانوادگی فرزندان قبلی)

والدینی که ازدواج کرده‌اند

- گذرنامه معتبر (با گواهی ثبت محل سکونت) و یا کارت شناسایی پدر و مادر
- در صورت لزوم گواهی تابعیت/ گواهی ملیت/ گواهی کار/ گواهی تغییر نام خانوادگی پدر و مادر
- بعد از ازدواج
- رونوشت برابر با اصل از دفترچه مشخصات خانواده (ثبت ازدواج از تاریخ ۰۱،۱۹۵۸،۰۱ تا ۳۱،۱۲،۲۰۰۸) یا
- سند ازدواج و یا شناسنامه هر دو زوج
- در صورت لزوم گواهی تعیین نام خانوادگی بعد از ازدواج
- شناسنامه فرزند قبلی در صورتیکه والدین بعد از ازدواج نام خانوادگی خود را حفظ کنند. (بررسی صحت تعیین نام خانوادگی فرزندان قبلی)

والدین مطلقه

- شناسنامه مادر
- گذرنامه معتبر (یا گواهی ثبت محل سکونت) و یا کارت شناسایی
- در صورت لزوم گواهی تابعیت/ گواهی ملیت/ گواهی کار/ گواهی تغییر نام خانوادگی بعد از ازدواج
- رونوشت برابر با اصل از دفترچه مشخصات خانواده (ثبت ازدواج از تاریخ ۰۱،۰۱،۱۹۵۸ تا ۳۱،۱۲،۲۰۰۸) با ذکر طلاق، برای ازدواج‌هایی که در خارج از آلمان صورت گرفته است، به جای آن سند ازدواج با حکم قانونی طلاق؛ برای ازدواج‌هایی که از تاریخ ۰۱،۰۱،۲۰۰۹ ثبت شده‌اند، سند ازدواج با حکم قانونی طلاق و شناسنامه و یا گواهی ازدواج با ذکر طلاق
- در صورت لزوم گواهی والد و گواهی اعلام سرپرستی مشترک والدین و همچنین شناسنامه، گذرنامه معتبر (گواهی ثبت محل سکونت) و کارت شناسایی پدر
- در صورت لزوم گواهی تعیین نام خانوادگی بعد از ازدواج و گواهی تغییر نام خانوادگی بعد از ازدواج به نام خانوادگی قبل از ازدواج
- شناسنامه فرزند قبلی در صورتیکه والدین بعد از ازدواج نام خانوادگی خود را حفظ کنند. (بررسی صحت تعیین نام خانوادگی فرزندان قبلی)

زوج‌هایی که زندگی مشترکشان را ثبت کرده‌اند

- گواهی ثبت زندگی مشترک؛ شناسنامه مادر

مادران بیوه:

- گذرنامه معتبر (یا گواهی ثبت محل سکونت) و یا کارت شناسایی
- در صورت لزوم گواهی تابعیت/ گواهی ملیت/ گواهی کار/ گواهی تغییر نام خانوادگی
- رونوشت برابر با اصل از دفترچه مشخصات خانواده (در صورت ازدواج در یکی از ادارات ثبت احوال آلمان تا تاریخ ۳۱،۱۲،۲۰۰۸)، آخرین ازدواج با ذکر فوت و یا گواهی فوت آخرین همسر
- سند ازدواج و شناسنامه (در صورت ازدواج رسمی در خارج از آلمان و یا در ادارات ثبت احوال آلمان بعد از ۰۱،۰۱،۲۰۰۹) آخرین ازدواج با ذکر فوت و یا گواهی فوت آخرین همسر و نیز شناسنامه
- در صورت لزوم گواهی تعیین نام خانوادگی بعد از ازدواج
- در صورت لزوم گواهی والد و گواهی اعلام سرپرستی مشترک والدین و نیز شناسنامه، گذرنامه معتبر (گواهی ثبت محل سکونت) و کارت شناسایی پدر
- شناسنامه فرزند قبلی (بررسی صحت تعیین نام خانوادگی فرزندان قبلی)

پناهجویان:

- گذرنامه (کارت شناسایی)، مجوز اقامت معتبر از اداره اتباع خارجی، شناسنامه، سند ازدواج، ثبت نام در فهرست شهروندی و یا دفترچه مشخصات خانوادگی (اصل همه مدارک و ترجمه شده به آلمانی و یا کپی برابر با اصل شده، تأییدیه توسط سفارت آلمان در کشور خود) شناسنامه فرزند قبلی

راهنمایی‌های عمومی

- اسناد و مدارک شخصی (کارت شناسایی/گذرنامه/ کارت ملی) را باید به صورت اصل ارائه دهید.
- مدارکی که به زبان خارجی هستند، باید براساس استانداردهای بین‌المللی و یا به زبان آلمانی (توسط مترجم مترجم رسمی دادگستری) ترجمه شده باشند.

- مدرک مبنی بر داشتن تابعیت آلمانی (گواهی تابعیت، گواهی ملیت) را می‌توانید به صورت کپی ارائه دهید.
- اتباع خارجی باید هویت و ملیت خود را با ارائه گذرنامه معتبر اثبات کنند.
- والدینی که در ترکیه متولد شده‌اند می‌توانند «نفوس جوزدانی» را به عنوان شناسنامه ارائه دهند.
- معاودین و مهاجران آلمانی تبار که به رسمیت شناخته شده‌اند:
- کارت شناسایی مهاجران، گواهی مهاجرت و برگه ثبت نام، در وزارت کشور
- در صورت لزوم گواهی تعیین نام طبق پاراگراف ۹۴ قانون معاودین آلمان

بسته به وضعیت شخصی شما ممکن است مدارک دیگری نیز لازم شود. به دلیل وجود پیچیدگی‌های قانونی از والدین خارجی خواهش می‌کنیم در صورت نیاز از قبل تلفنی و یا از طریق ایمیل با ما تماس بگیرند.

توصیه‌هایی برای تغییر نام خانوادگی

- کودک نام خانوادگی را می‌گیرد که پدر و مادرش بعد از ازدواج تعیین کرده‌اند.
- اگر والدین نام خانوادگی خود را بعد از ازدواج حفظ کرده باشند و هر دو به دلیل اینکه متاهل هستند و اعلام کرده‌اند که سرپرستی بچه را مشترکاً برعهده می‌گیرند، می‌توانند با هم تصمیم بگیرند که کودک نام خانوادگی پدر را بگیرد و یا مادر را. بعد از مشخص شدن نام خانوادگی کودک نمی‌توان آن را تغییر داد و به همین دلیل پدر و مادر لازم است هر دو به عنوان سرپرست کودک آن را امضا کنند.
- اگر مادر به تنهایی سرپرستی کودک را داشته باشد، کودک نام خانوادگی خود را از او می‌گیرد. البته مادر می‌تواند نام خانوادگی پدر را با موافقت او به کودک بدهد. برای این کار حضور پدر و مادر با تعیین وقت قبلی در اداره ثبت احوال الزامی است.
- ثبت نام خانوادگی با پرداخت هزینه می‌باشد. در حال حاضر هزینه آن بیست یورو است.

اگر قبل از تولد نوزاد سرپرستی مشترک او را اعلام کرده‌اید، کودک می‌تواند با توافق مشترک پدر و مادر نام خانوادگی خود را از پدر بگیرد (به برگه «تعیین نام خانوادگی کودک» نگاه کنید).

اگر گواهی والد هنوز صادر نشده است، به اداره جوانان اطلاع می‌دهیم (برای صدور گواهی والد به همراه گواهی اعلام سرپرستی مشترک).

آنجا می‌توانید به طور رایگان گواهی دریافت کنید.

در غیر اینصورت می‌توانید گواهی والد (بدون گواهی اعلام سرپرستی مشترک) را برای تایید اولیه فرزند شما در ازای پرداخت هزینه (30 یورو) و بعد از گرفتن وقت قبلی نزد اداره ثبت احوال دریافت کنید. در صورتیکه والدین هر دو سرپرستی کودک را برعهده داشته باشند، نیازی به پرداخت هزینه تعیین نام خانوادگی کودک ندارید!

• مدارک

شما سه نسخه گواهی تولد برای تقاضای کمک به مادر، پول بچه و پول والدین دریافت می‌کنید که باید به مراکز مربوطه و به صورت اصل تحویل دهید.

صدور اصل شناسنامه که سند شخصی محسوب می‌شود، رایگان است.

هزینه صدور اولین نسخه رونوشت ده یورو و نسخه‌های بعدی ۵ یورو است.